

SWORD ART ONLINE

川原砾 / 著
abec / 绘 周庭旭 / 译

刀剑神域

妖精之舞



SWORD ART ONLINE

CTS 湖南美术出版社

田中宏 / 绘周庭旭译

川原砾 / 著

SWORD ART ONLINE

刀剑神域

003

妖精之舞



SWORD ART ONLINE

C/S 湖南美术出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

刀剑神域 3. 妖精之舞 / (日) 川原砾著; (日) abec 绘; 周庭旭译. — 长沙: 湖南美术出版社, 2011.12

ISBN 978-7-5356-4851-8

I. ①刀… II. ①川… ②a… ③周… III. ①长篇小说—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第214665号

原著名:《ソードアート・オンライン3 フェアリー・ダンス》, 著者:川原砾, 绘者: abec, 日版设计: BEE-PEE

© REKI KAWAHARA 2009

First published in 2009 by ASCII MEDIA WORKS Inc., Tokyo, Japan.

Chinese translation rights arranged with ASCII MEDIA WORKS Inc.

Translation copyright © 2011 by Guangzhou Tianwen Kadokawa Animation & Comics Co., Ltd.

本书中文简体字翻译版由广州天闻角川动漫有限公司出品并由湖南美术出版社出版。未经出版者预先书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

湖南省版权局著作权合同登记号: 18-2011-107

本书为引进版图书, 为最大限度保留原作特色, 尊重原作者写作习惯, 故本书酌情保留了部分外来词汇。特此说明。

刀剑神域3 妖精之舞

 广州天闻角川动漫有限公司 出品
Guangzhou Tianwen Kadokawa Animation & Comics Co., Ltd. 出品

著 者 (日) 川原砾
绘 者 (日) abec
译 者 周庭旭
出 版 湖南美术出版社
地 址 长沙市东二环一段622号
经 销 全国新华书店
出 版 人 李小山
出 品 人 刘短伟

责任编辑 谢爱友 曹汝琰
美术编辑 苏碧梅 冯沛妮
制版印刷 东莞新丰印刷有限公司
开 本 787mm × 1092mm 1/32
印 张 8.5
版 次 2011年12月第1版
印 次 2011年12月第1次印刷
书 号 978-7-5356-4851-8
定 价 23.00元

版权所有 侵权必究

本书如有印装质量问题, 请与广州天闻角川动漫有限公司联系调换。

联系地址: 中国广州市黄埔大道中309号 羊城创意产业园 3-07C

电话: (020) 38031526 传真: (020) 38031253 官方网站: <http://www.gztwkadokawa.com/>

广州天闻角川动漫有限公司常年法律顾问: 广东广信律师事务所

目录

CONTENTS

└序章..... 001

└1..... 008

└2..... 059

└3..... 123

└后记..... 260

序章

深蓝色的三个光点，像小小星座般并排在一起。

桐谷直叶伸出右手手指，触摸着那些光芒。

那是表示完全潜行形式VR游戏机“NERvGear”运转状态的LED指示灯。装设在头盔前端的光点，从右边起是显示主电源、网络连接、大脑连接的状态。当最左边的光点变成红色时——就表示头盔使用者的脑部已经遭受破坏。

一片雪白的病房正中央，宽广的凝胶床上正躺着陷入永远沉睡状态的头盔主人。不，这么说可能有点不正确。实际上他的灵魂正在另一个遥远世界里，为了数千名沦为囚犯的玩家不断战斗着。

“哥哥……”

直叶低声喊了一下沉睡中的哥哥和人。

“已经过了两年……我马上就要升上高中了……要是你再不快点醒过来，就要被我赶过去啰……”

她将手指由LED上往下摸，接着开始描起哥哥的脸庞。和人的脸由于长期昏睡而更加消瘦，那瘦削的侧脸轮廓让原本就给人中性感觉的他看起来更像个少女。妈妈甚至开玩笑地称呼他是“我们家的睡美人”。

其实变瘦的不只是脸孔。他整个身体已经消瘦到惨不忍睹的地步，体重很明显比从小就练剑道的直叶要轻多了。哥哥该

不会就这样消失不见吧……最近直叶的内心开始常常浮现如此的恐惧感。

但是直叶还是从一年前开始就尽量不在病房里哭泣。就在一年前，总务省“SAO事件应变小组”的成员曾告诉她一件事。那个带着黑框眼镜，留着长长刘海的公务人员，用带着敬意的语气告诉她：在游戏内所有玩家当中，她哥哥的“等级”名列前茅——也是少数经常在最危险前线战斗的攻略玩家之一。

现在哥哥一定也是在与死相邻的情况下持续战斗着。所以直叶不能在这里哭泣，而是应该握紧他的手替他加油才对。

“加油……加油啊，哥哥。”

当她跟往常一样，紧握着和人那骨瘦如柴的手拼命祈祷时，忽然有声音从后面传了过来。

“哎呀，你来了吗，直叶。”

她急忙转过头来。

“啊，妈妈……”

站在那里的是母亲桐谷翠。由于这间病房采用的是磁浮式电动门，所以几乎听不见开关门的声音。

翠迅速地把右手拿着的波斯菊花束插进床边的花瓶里，然后坐到直叶身边的椅子上。从她棉质衬衫、贴身牛仔裤加上皮革宽外套的休闲打扮来看，应该是刚刚下班才对。那略施薄妆的脸庞以及随意往后束起来的头发，让人看不出她明年就将届不惑之龄。或许跟她是电脑相关情报杂志的编辑有关吧，她本人并没有符合年纪的沉稳性格，所以对直叶来说与其说是她的妈妈，倒不如说比较像是她姐姐。

“想不到妈妈你竟然能过来。校对截稿时间不是快到了吗？”

听到直叶这么说，翠咧嘴笑了一下。

“我把工作推给别人然后就跑出来了。平常就已经不太能来了，今天怎么说也得过来看看他。”

“嗯嗯……今天是哥哥的……生日啊。”

然后两个人都暂时沉默不语，一起凝视着躺在床上的和人。带着夕阳色彩的晚风吹进房里摇晃着窗帘，让病房里充满了波斯菊的香味。

“和人……也已经十六岁了呢……”

翠这么嘟囔了一句。

“……回想起来，那件事简直就像昨天才刚发生过一样。当我和峰嵩在客厅看电影时，和人忽然从后面对我们说‘请告诉我，我真正的父母亲是谁’……”

翠稍微上了一点口红的嘴唇露出带有怀念气息的淡淡苦笑，而直叶则是一直盯着这样的母亲看。

“那时候我们真是吓了一跳。和人当时才只有十岁，我们本来打算等到直叶升上高中……也就是再过七年才告诉你们，但没想到那个孩子竟然会注意到自己电子户口档案被消除的记录……”

关于这部分直叶倒是头一次听说，但她在感到惊讶之前便先跟母亲一样露出了苦笑。

“真像哥哥会做的事。”

“由于实在太令人震惊了，所以我们根本来不及否认。而

这好像就是和人他的作战，峰嵩他事后还嚷着‘被算计了’然后后悔不已呢。”

两人相视“啊哈哈”笑了几声之后，又沉默地凝视着熟睡的和人。

虽然从懂事开始就一直和哥哥桐谷和人在一起生活，但正确来说他其实是直叶的“表哥”。

对桐谷峰嵩与桐谷翠夫妻的亲生女儿直叶来说，和人是翠的姐姐，也就是直叶的阿姨所生的小孩。阿姨夫妻在独子还不到一岁便遇上事故而过世，重伤之下好不容易捡回一条命的和人则由翠领养。

双亲是在两年前的冬天——也就是和人被囚禁在“Sword Art Online刀剑神域”这个假想世界后不久才告诉直叶这个事实的。原本已经因为事件而遭受极大打击的直叶情绪因此而更加混乱，甚至对着翠怒吼“为什么不早点告诉我，为何事到如今才告诉我”。

即使已经过了两年的时间，直叶心里还是存有只有自己一个人被排除在外的疏离感。但到了最近，她才好不容易可以理解当时父母亲的心情。

父母亲之所以会把这个原本预定保留到直叶上高中时的秘密提早告诉她，是想趁和人仍在世时告诉她全部事实，所以才会做出这样苦涩的决定。在SAO事件发生后的一个月內，已经出现高达两千的死者。面对这种状况，他们两个人无论愿不愿意，都必须对和人可能会死这一点有所觉悟。所以在处理完所有事情之后，父母亲应该就是抱持着——至少不要让直叶对这

件“一直不知道的事情”感到后悔，才会提早告诉她真相吧。

直叶就这样带着各种互相矛盾的感情频繁地到和人病房来探望他，心里还拼命思索着“和人不是自己的亲生哥哥”这件事，对自己究竟会造成什么样的损失。

最后她终于得到“没有任何损失”的答案。

完全不会有任何改变。也不会有丝毫损失。不论是知道真相之前或是之后，自己都一样祈祷和人能够活着并且平安归来。

而这两年来，直叶的祈祷一直都只实现了一半。

“妈妈……”

直叶凝视着和人的侧脸，小声地说道。

“怎么了？”

“……你觉得哥哥是不是因为这个缘故……所以才会一升上初中便老是沉迷在网络游戏里面？”

虽然问题省略了“因为不是桐谷家亲生的小孩”这些内容，但翠还是马上就摇头回答：

“不会的，跟那没有关系。因为这孩子六岁的时候便拿我房间不用的零件自己组装了一台电脑哦。应该说他有遗传到我的PC狂热者之血吧。”

直叶嘻嘻一笑之后，便用手肘顶了一下母亲的手臂。

“这么一说，我就想起以前曾经听奶奶说过，妈妈在小时候就很喜欢玩游戏了。”

“是啊，我从小学生的时候就开始玩网络游戏了。和人哪比得上我呢。”

两个人再度发出声音笑了一阵子后，翠便用充满慈爱的眼

神注视着病床。

“……但是我不论玩哪一款游戏，都从来没有名列前茅过。应该是毅力和恒心不足吧。这方面他不像我，反而是和你比较相像呢。就是因为和持续练了八年剑道的你有这种共同点，所以他才能到现在还存活着。说不定不久之后就要醒过来了呢。”

桐谷翠“砰”的一声将手放在直叶头上然后站起身来。

“那我先回去了。你也别太晚回家啊。”

“嗯，我知道了。”

直叶点了点头。翠再度看了和人一眼后，小声说了句“生日快乐”，接着便迅速眨了几下眼睛，转身快步离开病房。

直叶把两手放在制服裙子上，用力深呼吸之后，再度看着哥哥所戴的头盔上的LED指示灯。

表示网络连接与大脑连接的蓝色星星指示灯正繁忙地不断闪烁着。

和人处于遥远SAO服务器里的意识，现在正通过NERvGear取得无数的信号。

哥哥目前到底在什么地方呢？是不是正一只手拿着地图，迷失在昏暗的迷宫当中？还是在道具屋里面请人估价商品？又或者——正勇敢拿着剑与恐怖的怪物作战呢？

直叶悄悄伸出双手，再度包裹住和人那又白又细的右手。

现实世界里，和人皮肤的所有感觉都在脊髓处被NERvGear阻隔而无法传递至大脑。但直叶还是相信只要这么握住他的手，自己的鼓励就能够传达到他心里面去。

因为直叶还能感觉到从哥哥——正确来说应该是表哥的灵

魂所散发出来的热量。也能感觉到他想要回到现实世界来的强烈意志。

在白色窗帘外面摇曳的金色光芒，在不久之后转变成朱红色，接着又变为紫色。直到病房被一片昏暗所包围时，直叶依然待在里面。她没有任何动作，只是持续听着哥哥那细微的鼻息。

而接到医院传来的“和人已经醒过来”的紧急通知，则是在一个月后的2024年11月7日那一天。

11

喀当，喀当。

白木摇椅在屋檐下发出轻快的声响。

晚秋柔和的日照透过柏树树梢投射过来。微风渡过遥远的湖面吹拂到身上。

把脸颊靠在我胸口暂做歇息的女孩发出微微的鼻息。

充满黄金色彩的静谧时光就这样逐渐流逝。

喀当，喀当。

我一边摇着椅子，一边静静抚摸她栗色的头发。即使在睡眠当中，她的嘴唇依然露出轻微的笑意。

此时一群小松鼠正在前面的庭院里嬉戏，背后厨房里正咕嘟咕嘟地煮着炖肉。我打从内心期盼着，以这位于森林深处小房子为中心的优雅世界，能够像这样永远持续下去。但其实我自己也很清楚，这个愿望是不可能实现的。

喀当，喀当。

每当椅脚发出声音，时间的沙漏也不断跟着流逝。

为了抵抗这种情形，我准备用力抱紧躺在我胸口的女孩。

但是两腕却只能空虚地抱住空气。

我猛然睁开双眼。前一刻还与我肌肤相亲的女孩，下个瞬间便像烟一般消失不见。我撑起身体，看着四周环境。

夕阳的颜色简直就像舞台布景一般愈来愈浓厚。悄声接近

的黑暗，将森林整个吞噬。

我在逐渐变冷的风中站起身，呼叫着她的名字。

但却没有得到任何回答。松鼠群消失之后的庭院，背后的厨房里都找不到她的身影。

不知何时，住家附近已经完全被一片黑暗所包围。小屋子的家具与墙壁就像纸工艺品一样，不断地倒落并且消失。不久后只剩我和摇椅被留在黑暗当中。明明没有人坐在上面，椅子却依然不停摇晃着。

喀当，喀当。

喀当，喀当。

我闭上眼睛，捂住耳朵，用尽全身力气呼喊女孩的名字。

由于我的呼喊声实在太过于真实，所以就算清醒之后，也不知道那只是在梦中的呼喊，还是自己确实大声叫了出来。

我依然躺在床上，试着想要回到刚刚梦境的起点而暂时闭上了眼睛，不久之后才终于放弃，并稍微撑开眼睑。

映入眼帘的不是医院的白色壁板，而是由细长木板贴合起来的墙壁。床的材质也不是凝胶，而是上面铺有棉质被单的床垫，当然手腕上也没有点滴或者注射器。

这里是我——桐谷和人在现实世界里的房间。

我撑起身体之后，环视了一下周围环境。在这个六张榻榻米大小的房间里，铺的是现在十分难得一见的天然木地板。整间房间的陈设十分简单，除了电脑桌、壁橱，以及我身下的铁管床三件家具以外，别无他物。

直立式壁橱中层里，放着一个深蓝色的老旧头盔。

这个名为“NERvGear”的东西，是将我困在那个假想世界里长达两年之久的完全潜行式VR连接装置。经过漫长的苦战之后，我好不容易从这个机器里被解放出来，也才能够像现在这样，用眼睛、用触摸来感受这个真实世界。

是的，我成功回来了。

但是与我一同战斗且心灵相通的女孩却……

我用力眨了一下眼睛，把视线从NERvGear上面移开后站起身来。接着往挂在床对面的镜子瞄了一眼，埋在镜子里的EL面板在我脸上显现出现在的日期与时间。

2025年1月19日，礼拜天。上午7点15分。

回到现实世界已经过了两个月的时间，然而我到现在都还无法习惯自己的这种姿态。虽然过去曾经存在的剑士桐人与现在的我——桐谷和人基本上有着相同的容貌，但暴跌之后仍未恢复的体重让T恤下面瘦骨嶙峋的身体显得相当虚弱。

我注意到镜子里头自己的脸颊上有两道泪痕，于是使用右手将它们擦掉。

“我变成一个爱哭鬼了……亚丝娜。”

当我嘴里这么说完后，便朝着房间南侧的大窗户走了过去。两手将窗帘拉开后，冬日早晨略为温和的阳光马上将房间里染成一片薄薄的黄色。

桐谷直叶敏捷地踏着庭院里的霜柱，让地面发出一阵悦耳的沙沙声。

前几天下的雪虽然都已经融化，但一月中旬的早晨，空气依然相当冷冽。

她在结了一层薄冰的池塘边缘停了下来后，先将握在右手上的竹剑靠到旁边的黑松树上，之后为了将残存的睡意从身体里赶出来，开始大口地深呼吸，再将两手放在膝盖上，开始做起伸展运动。

身上仍然有些僵硬的肌肉开始逐渐恢复弹性。随着血液开始慢慢流过脚趾、阿基里斯腱、小腿等部位，身上同时也有了一股刺痛的感觉。

当她将并拢的双手往下伸去，腰部跟着向前倾时——忽然又停止动作。因为她发现朝着池塘探出身子的自己，身影完全映照在今晨刚结的薄冰上。

倒影里的她眉毛上方以及齐肩的头发黑到甚至可以说有些发亮。而同样是深黑色的粗厚眉毛与下方又大又带点好胜气息的双眼，给映在冰面上的少女带来一种男孩子般的气息。一身复古的白色道服与黑色和式裤裙则更添加了几分阳刚。

——果然……跟哥哥长得不像……

这是最近常浮现在她脑袋里的想法。每当在洗脸台或是玄关的镜子里看见自己的脸，这个想法便会浮现出来。当然她并不讨厌自己的容貌，而且本来就对外表不是那么在意。但是自从哥哥和人回到家里来之后，她总是会忍不住在脑袋里比较彼此的长相。

——想再多也没有用。

直叶用力摇了摇头之后，再度开始伸展运动。

热身结束之后，少女拿起靠在黑松树上的竹剑。手掌用力握住竹剑之后，长年使用的熟悉触感便传了过来，她挺直了身体摆出中段的架势。

她保持这个姿势调整了一下呼吸——然后随着气势从正面将竹剑挥下。数只麻雀被撕裂早晨空气的风声所惊吓，从头上的树梢飞了起来。

桐谷家位于埼玉县南部的某个古镇，而且还是在老街道区域里的一栋老旧日式建筑。他们家在当地还算是名门，而直叶四年前过世的爷爷，也是个行事带有古风的严厉人物。

他长年任职警察的工作，年轻时剑道的技术便已经相当有名。原本期待独生子，也就是直叶的父亲能够继承衣钵，但父亲高中毕业后便放弃剑道前往美国读大学，之后任职于外商证券公司。虽然因为转调回日本分公司而认识母亲并且结婚，但之后也是过着往来于太平洋之间的生活，所以祖父便转将期望寄托于直叶与长她一岁的和人身上。

直叶与哥哥从就读小学的时候开始，便同时在附近的道场里学习剑道，但是由于受到担任电脑杂志编辑的母亲影响，哥哥喜欢键盘的程度更胜于竹剑，于是只学了两年便放弃了。反而原本只是跟着哥哥一起去学剑的直叶，却不知为何特别喜欢这项运动，即使现在祖父已经过世也持续握着竹剑。

直叶今年十五岁。在去年初中的最后一次大赛里拿到全国前几名的成绩，春天时已经确定可以被推甄进入拥有知名剑道

社团的学校。

只不过——

之前她对自己今后的发展从来没有犹豫过。除了原本就相当喜欢剑道之外，能够回应周围的期待更是令她相当高兴。

但是就在两年前，自从哥哥被卷进那件震惊全日本的事件之后，直叶心里便有了难以忽略的动摇——或者也可以说是懊悔产生。自从直叶七岁时哥哥放弃剑道后，两人之间便有了一道很深的鸿沟，而直叶非常后悔自己没有努力去消弭这道隔阂。

哥哥自从放弃剑道之后，便开始像是要填补内心渴望已久的欲望般沉溺在电脑当中。他从小学的时候便自己用零件组装电脑，甚至还一边接受母亲的指导，一边学习写起程序来。对直叶来说，哥哥所说的话就像外文一样难懂。

当然，直叶在学校也学过怎么样操作电脑，房间里面也放了一台小型电脑。但她顶多只会利用它来收发电子信件或是浏览网页而已，哥哥所在的世界实在不是直叶所能够理解的。尤其是对于哥哥埋首其中的网络RPG游戏，她更是有种巨大的排斥感。她实在不觉得自己有办法戴上虚伪的面具，然后和同样戴着面具的人一起亲切地对话。

很小的时候，直叶与哥哥之间的关系可以说亲密到连两人的朋友都相当嫉妒。之后直叶为了弥补哥哥进入另一个世界后所产生的寂寞，只有把全部精神都灌注在剑道上面。而她愈是专心，两人间的距离也就愈加遥远，最后甚至已经演变成习惯没什么对话的状况。

但是其实她的内心时常感到寂寞。她很想跟哥哥多说点话，